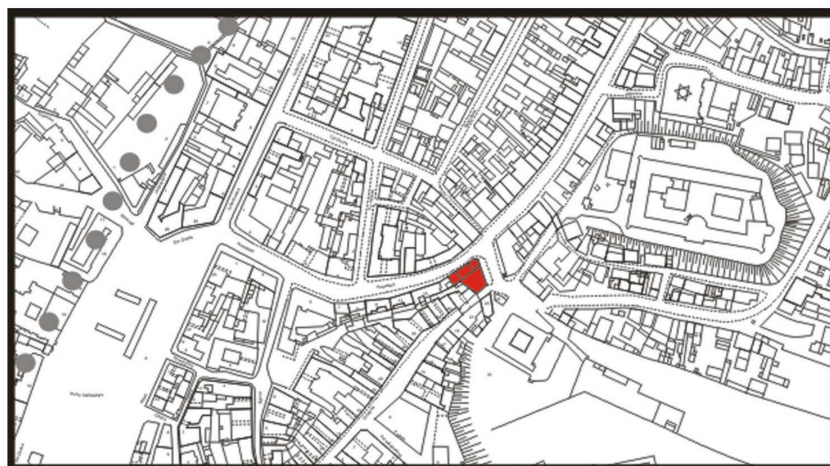
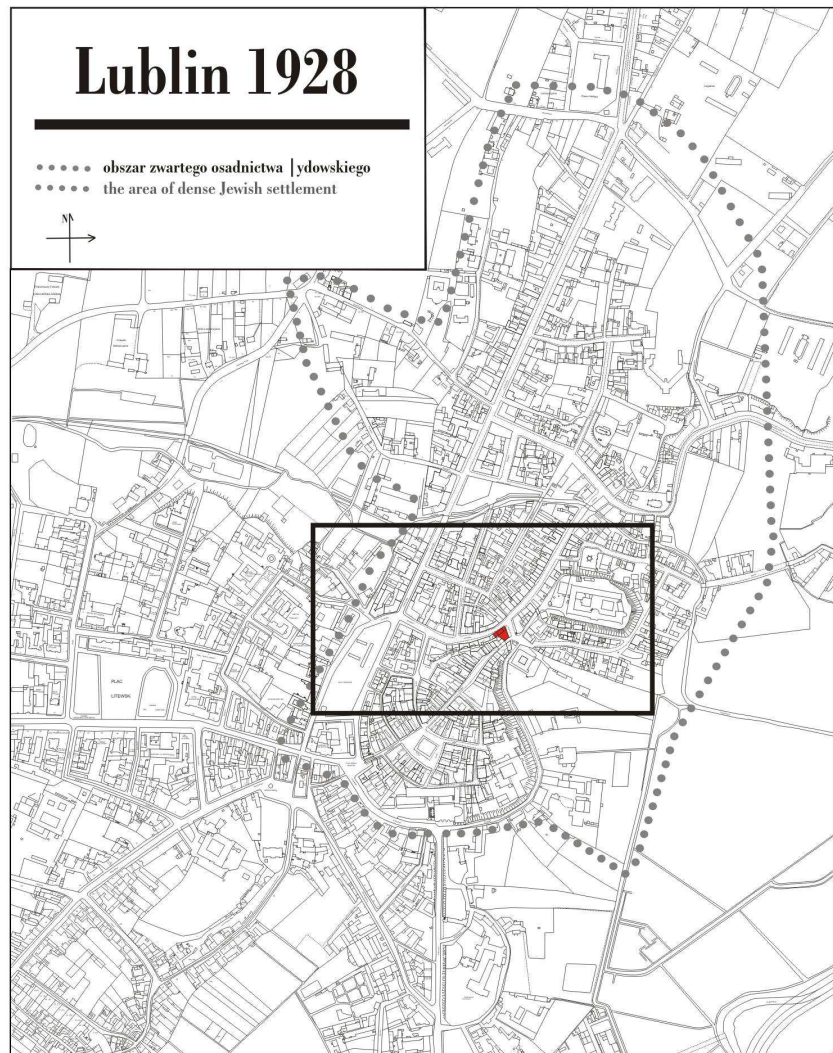
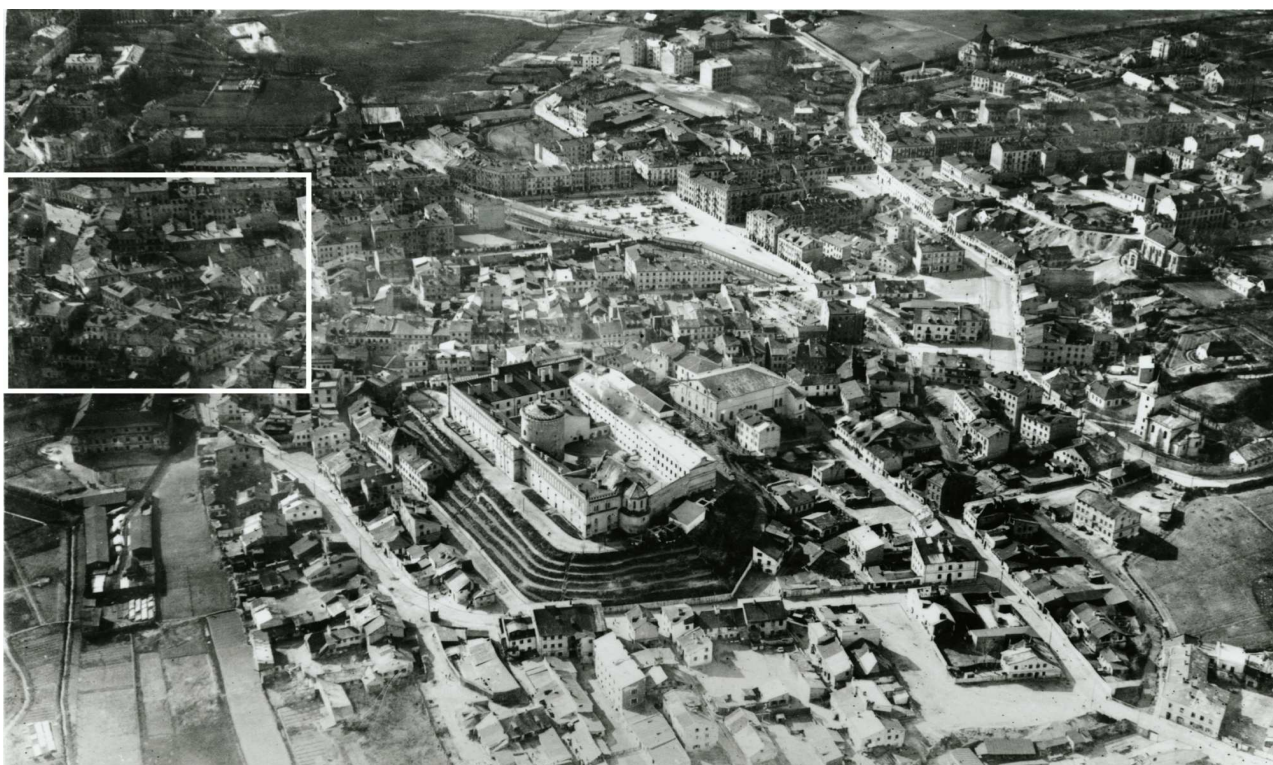


Kowalska 17

obecnie/currently, Kowalska ??



LOKALIZACJA NIERUCHOMOZCI - Kowalska 17
LOCATION OF THE PROPERTY - Kowalska 17



Panorama Lublina, lata 30./Panorama of Lublin in the 1930s,



Fragment panoramy Lublina, lata 30., ul. Kowalska/A fragment of panorama of Lublin in the 1930s, Kowalska street,



Fragment panoramy Lublina, lata 30., Kowalska 17/A fragment of panorama of Lublin in the 1930s, Kowalska 17,

Dawny numer policyjny / Former police number: 101
Numer hipoteczny / Mortgage number: 69 bądź 707
Numer przed 1939 / Number before 1939: Kowalska 17
Numer po 1944 / Number after 1944: -
Numer obecny / Current number: ??
Właściciele / Owners:
dane z dnia 12.X.1896 Klajman
1915 Klejmmann L.

Lokale handlowe i rzemieślnicze w latach 1918-1940/Shops and workshops in 1918-1940:

Karta realności z dnia 11.XII.1940 r. [Inspekcja budowlana 2085]

1940 spożywcze
1940 sodówka

Lokatorzy według wyznania, płci i wieku (1940 rok)/Tenants by religion, sex and age in 1940

| Ogólna ilość mieszkańców | | Mężczyzn | Kobiet | Dzieci do lat 6 włącznie | Dzieci od 7-18 lat włącznie | Uwagi |
|--------------------------|-----------|-----------|-----------|--------------------------|-----------------------------|-------|
| chrześcijan | Żydów | | | | | |
| 3 | 38 | 12 | 15 | 8 | 10 | |

Mieszkańcy nieruchomości wg. Zawodu (1940 r.)

Inhabitants according to profession (1940)

| Zawód | Liczba osób zamieszkałych | | | | | | Uwagi |
|-----------------------|---------------------------|------------|-------------|-------------|-----------------|------------|-------|
| | na parterze | na piętrze | na poddaszu | w suterenie | w bud. rontowym | w oficynie | |
| Pracownicy umysłowi | | | | | | | |
| Wolne zawody | | | | | | | |
| Robotnicy | 2 | | | | | | |
| Kupecy i przemysłowcy | 1 | 1 | | | | | |
| Rzemieślnicy | 3 | | 1 | | | | |
| Rolnicy | | | | | | | |
| Inne zawody | 2 | 1 | | | | | |
| Bez zawodu | 3 | 1 | | | | | |

Wzmianki/Various notes:

Inspekcja budowlana, sygn. 2085

- Pozwolenie wydane przez Zarząd Miejski w Lublinie Wydział Budownictwa Dział Inspekcji w dniu 13.VIII.1938 r. Pismo wystosowano do Małki Fajgenbaum i Rywki Cygelman na skutek prośby z dnia 11.IV.1938 r. o pozwolenie na wykonanie urządzenia reklamowego na nieruchomości przy ul. Kowalskiej 17, pod warunkiem usunięcia okiennic.
- Podanie z dnia 11.IV.1938 r. wniesione przez Małkę Fajgenbaum i Rywkę Cygelman w sprawie zatwierdzenia projektu na wykonanie „napisu reklamowego nad sklepami – treść: owocarnia i sól, litery blaszane prostokątne” na nieruchomości położonej przy ul. Kowalskiej 17.

Informacje dodatkowe/Additional information:**Karta realności z dnia 11.XII.1940 r. [Inspekcja budowlana, sygn. 2085]**

| | |
|------------------------|--------------------------------------|
| <u>Położenie:</u> | Kowalska 17 |
| <u>Adm.</u> | Wolf Wajs (ur. 1885 r., wyzn. mojż.) |
| <u>Powierzchnia:</u> | ogółem: 218 m ² |
| <u>zabudowana:</u> | 218 m ² |
| <u>długość frontu:</u> | 35 mb (głębokość 6 mb) |

Budynek frontowy (mieszkania i sklepy) a

| | |
|---|------------------------------------|
| <u>Liczba kondygnacji:</u> | 2 |
| <u>Boczna klatka schodowa:</u> | 1 |
| <u>Liczba mieszkań:</u> | 1, w tym: 1 mieszkanie – 2 izby |
| <u>Liczba izb:</u> | 2 |
| <u>Liczba piwnic:</u> | - |
| <u>Liczba suterren niemieszkalnych:</u> | - |
| <u>Liczba strychów:</u> | 1 |

Budynek frontowy (mieszkania i sklepy) b

| | |
|---|------------------------------------|
| <u>Liczba kondygnacji:</u> | 2 |
| <u>Boczna klatka schodowa:</u> | 1 |
| <u>Liczba mieszkań:</u> | 1, w tym: 1 mieszkanie – 2 izby |
| <u>Liczba izb:</u> | 2 |
| <u>Liczba piwnic:</u> | - |
| <u>Liczba suterren niemieszkalnych:</u> | - |
| <u>Liczba strychów:</u> | - |

Budynek frontowy (mieszkania i sklepy) d

Liczba kondygnacji: 3

Boczna klatka schodowa: 1

Liczba mieszkań: 3, w tym:

3 mieszkania – 1 izba

Liczba izb: 3

Liczba piwnic: -

Liczba suterren niemieszkalnych: -

Liczba strychów: 1

Dopisek: Aron Kleiman (ur. 1875 r., wyzn. mojż., rodz. Hersz i Chana), Aisyk Ferszendyk bądź Fersandyk (ur. 1884 r., wyzn. mojż.) i inni. Adm. Wolf Wajs (ur. 1885 r., wyzn. mojż.), Kowalska 17

Ikonografia/Iconography

Inspekcja budowlana, sygn. 2085

- Projekt umieszczenia napisu reklamowego nad sklepami p. p. Małki Fajgenbaum i Rywki Cygelman w Lublinie przy ul. Kowalskiej Nr. 17. Projekt opatrzony pieczęcią zawierającą adnotację o jego zatwierdzeniu pod warunkami wymienionymi w pozwoleniu. Adnotacja nosi datę 13.VIII.1938 r. i opatrzona jest m. in. pieczęcią i podpisem: Za Prezydenta Miasta inż. Henryk Zamorowski p. o. Naczelnika Wydziału.

Fotografie współczesne/Contemporary photographs



Elewacja boczna, Kowalska 17, fot. Marcin Moszyński, 2010.



Fasada i oficyna, Kowalska 17, fot. Marcin Moszyński, 2010.



Elewacja główna i oficyna, widok od Placu Zamkowego, Kowalska 17, fot. Marcin Moszyński, 2010.



Oficyna, Kowalska 17, fot. Marcin Moszyński, 2010.



Oficyny, Kowalska 17, fot. Marcin Moszyński, 2010.